

بalkan فدراسیونی

هر اون نش کومه انتشار ادر
بalkan اقلیتلرینک و مظلوم ملتلرینک مجموعه سیدر
بالعموم balkan لسانلرنده بارلمقدهدر

یوغوسلاویا صربیه حکومتی

قوماندانی کویک مواسی و حیواناتی جوار قصه لده صاتیق اوزره
یاغما توزیعاتی یاپوردی. ایشته صرب بیاض نهلی اداره سنک عالم مدنیته
قارشی حق و قانون نامه ویردیکی کفالتک صحیحه فاجعه سی بودر.
بیاض نهلیک رئیس اولان قرال الکساندرک ضانی التنده بولنان بر
تانون اساسی نك آنجاق بو قدر قوه تامینه سی اولایلر. انتخاباتی سونکو
ایله تأمین ایتمک مخالف مبعولتری مجلس اورته سنده یره سرمک، قوضوده،
ماکدونیا ده، قره طاغده، بانانده اقلیتلری دکل طایفق، فقط اونلرک کدی
لسانلرله قونوشلری یله صرب بیاض نهلی قانون اساسینده منع ایدلنشدر.
ر ملیونه قریب قوضوه آرناؤدینک مکتبلری یوقدر. نفوس قیدلری اسلامدر.
قرصوه ولایتی اسکی صربیه نامیه رسماً مقیددر. حق طلب ایدنه همین
صرب ژاندرمه سی یتشیر. بو ژاندرمه بیاض نهله مخالفدر، بمیلدر.
امرلری حکومتدن آتماز دوغریدن دوغریوه کندی قومیتیه سی شعبه سندن
آلیر و اجرا آتندن غیر مسئولدر. ایشته علكساندر قانون اساسی،
علكساندر حکومتی.

برهکت ویرسون قروآت کویلی پارتیسنه بو مبارک کویلی پارتیسی
یش آتی آیدنیری یاپدینی مشروع، قانونی مجادله سیله نهایت علكساندرک
بوزنده کی ماسکینی آتدیردی. بوتون عالم سیاسته بو حکومتک نه اولدینتی،
نه قابیلده بولندیغی میدانه چیقارتدی. یاقکر یوغوسلاویا حکومتی میدانه
کتیردن، و تکمیل او ملنلرک بربرینه قارشی متسللاً کفالت سندی دیمک

صرب قرالی الکساندر نهایت ماسکینی یوزندن آتدی. و
یوغوسلاویا دینلن ساخته وحدته وحدت حکومته خاتمه ویردی. پارلامنتوی
قاپاتدی. قانون اساسی ییرتدی. سیاسی فرقه لری النا ایتدی اداره
حکومتی کندی محافظی اولان سرای قوماندانی ژبوو قویجه تودیع ایتدی.
ایشته صرب بیاض آلی اداره سنک کومتره جکی حکومت ایچنده یاشایان
اون اوچ ملیونه قریب ملنلرک رفاه سعادتلری حق حیات سیاسی لری بر
قانون اساسی ایله ملنلرک انتخاب (مکتبلری مبعولتله تکفل ایتشدی.
بونلر هپ آروپا نه مپریالیست حکومتلرینک اقتدریه لری ایدی. یوغوسلاویا ده کی
ملنلرک هیچ برینک حق حیاتلری حقوق مدنی و احتیاجات ملیه لری تأمین
ایدلنش دکدی. هر نه وقت ملت مجلسنده برحقدن بر قانوندن بحث
ایدلنش ایسه صرب بیاض نهلی، صرب شووهن قلمی حق و قانون نامه
پورشوله جواب ویرمشدر. یوغوسلاویا جامعه سی التنده یاشایان ملنلرک
اک منور عد اولنان قروآتلر نشری، قانونی اصولله علكساندر فایقنی بوله
کتیرمه که نه قدر چالیشدیلر، نه قدر صبر ایتدیلر، نهایت بیاض نهلی قروآت
کویوسینک محترم باباسی ستهان رادیچی یره سردی. بو شووهن صرب
قومته سی بو اون سنه ظرفنده نه قانون طایندی و نه ده وجدان. یوغوسلاویا
قوضوده کی آرناؤد کویلی بری کون اورته سی طویلرک باقدی.
چولوق چوجوق آتش یایلیملری ایچنده فریاد ایدرکن صرب بیاض نهلی

Adresse du journal:
LA FÉDÉRATION BALKANIQUE
Wien VI, Postamt 56, Postfach 64

SOMMAIRE

Prix du numero et abonnement pour
6 mois: Schillings 0.50 et 6 pour l'Au-
triche, Dollars 0.10 et 1.20 pour tous
les autres pays.

Texte français (pages 2381—2391)

Notre Enquête sur la Fédération Balkanique:
Augustin Habaru — Ibrahim

La Rédaction: L'Europe progressive contre l'ORIM fasciste et contre le gou-
vernement militaire bulgare

P. Louis: La Quinzaine Internationale

P. Davila: L'Italie fasciste et le coup d'Etat d'Alexandre

N. Matijevitch: La dictature "travaille"

Pejtersky: La Macédoine et la dictature des Karageorgievitch

J. Bouquet: La démission du général-bourreau de Sofia

D. Iwanoff: Grève générale de faim des prisonniers politiques en Bulgarie

Dobroudjansky: Un parti des minorités bulgares en Roumanie

I. Mateescu: Non pas "auto-administration", mais "auto-détermination" pour
la Bessarabie

Un grand meeting à Paris pour la défense des minorités nationales opprimées

Texte allemand (pages 2391—2397)

Die Redaktion: Das fortschrittliche Europa gegen die faschistische ORIM
und gegen die bulgarische Militärregierung

N. Matijević: Die Diktatur "arbeitet"

K. Ivačić: Die historische Wendung in Jugoslawien

Melingos: Der Venizelismus an der Arbeit

Texte bulgare (pages 2387—2401)

Редакцията: Прогресивна Европа против фашистката ВМРО
и българското военно правителство

Пол Луи: Двуседмичен международен преглед
Г Аргов: Прогрестният шумр в Германия против белия терор
и фашизма в България

Пелистерски: Македония и диктатурата на Карагеоргиевич

Texte albanais (page 2402)

L. K.: Reforma agrare në Shqipëri

Texte croate (page 2403)

K. Ivačić: Historijski obrat u Jugoslaviji

Texte serbe (pages 2404—2405)

H. Матијевић: Диктатура «ради»

Texte roumain (pages 2405—2407)

I. Mateescu: Liberalii au dreptate...

R. Jurisic: Scurtă privire istorică asupra dezvoltării mișcării naționale
croate - I

Texte turc (pages 2407—2408)

شار: یوغوسلاویا صربیه حکومتی

حکمت: تراکیدان بر مکتوب

صوكره دانا جبر و تضيق آلتده باشامش و ياغماكرلك ظلم و اشكنجهرلى آلتنده ازيلىشدر. بو آليم وضعيتك كويا اصلاحيچون شدى يه قدر توركا ايله يونانستان آراسنده دوام ايدن مذاكرات نتيجه سز قالمشدر. چونكه مقصد مظلوم تورك اهالينك حقوقى آرامق دكل هر ايكي حكومت كندى منافعليرنى تأمين ايتمكدن. مظلوم اقليترك حقوق اورته ده بر بهانه اولدى. اورته ده اونيان رول ديپلوماسى پازارلقلى دالاورالدر. باشقه بر شى دكل بو احوال قارشوسنده قورناز، تلكى وه نه زولوس كندى وضعيتى كوزهل تعيين و ثبوت ايتمشدر. او، بولانيق صوده بالى آولار. يونان مطبوعاتى بو ايكي دولت آره سنده موجود مسائلك عدم حلى: صرف تراياكيا تركرينك قباچلىرى يوزندن در ديورلر. بو زوالى اهالينك قباحتى نه در؟ كندى حقوق و مطالباتى آرامق بو بولده بجاده ايتمك نيچون قباحت اولسون؟ تراياكيا توركرينك كندى ديبى، مى دعوالرينك استحصالى يوزندن توركا ايله يونان حكومتلينك آرارلى بولمه مورمش. يونان مطبوعاتك بويافارالرينى هانكى ارباب حق و وجدان ديكه به بيلير؟ بر ملت مظلومه كندى حقوق سياسيه و مليه سنك استردادى كورمديك حريق استحصال و اعاده ايدلمديك بو ايكي دولت آراسنده كي اكلاشه نك نه قيمتى اولاييلير؟ ايشته مختلط قوميسيون تكرار كولمجه يه كلير. قوميسيونك اطرافنده يونان پوليس مأمورليره بولنه آلت اولان توركا فراريلرى پارا مقابلنده يكلرجه تزويرات و اسفانده بولنه جقلدر. بز تراياكيا ملت معصومه و مظلومه سى اطرافنده بولنه آلتلره ايش كورمك ايشته ان بر قوميسيوندن بر فائده بلكه ميورس. بو ملت ياييله جق بو سوى قصبده قوميسيون بر شاهد وضعيتده بولنه جقدر. بشقه بر شى دكل. مختلط قوميسيون شايد غربى تراياكيا توركرينك يونان مأمورليره، توركا فراريلرينك فسادانى قارشوسنده نه وضعيتده اولدقلرينى اكلامق ايسترلسه قارشولرنده يكلرجه آچيق، عريان حقسزلقار واردر. ايشته يونان تزويراتك، يونان شووون مأمورلرينك ارتكاب ايتدكلرى يكي بر فاجعه لى صحنه. . . اوده كيرجيجيلر مكنيدر. بو مكتب غربى تراياكيا توركرينك يكانه بر اميد عرفانيدر. كندى فقرالقليله برابر لقمه لرندن آيرارق بو مكنى ادامه ايشكده ايتيلير. يونان شووون مأمورليره تورك فراريلرى يكي تورك حروفاتى وسيله ايدهرك بو مكنيه فساد قونداقلىرى آتديلير. معلليرنى عزل ايتديرديلير. خلاف قانون و صلاحيت مكنى اسكجه معارف قوميسيونته ربط ايدهرك سقوطة محكوم ايتديلير. بو مكنيه ياييلان سؤ قصد تراياكيا ملت مظلومه سنك حقوق مليه و سياسه قارشى اك بويوك تجاوزدر.

ايشته بر ايكنجى يكي ظلم: يونان حكومتى كندى انتريقه لرته آلت اولان وطنسز، خانن فراريلره معاش باغلامق ايجون تراياكيا ملت مظلومه سندن جبرا يارم مليون دراخمي تحصيل ايتمكه قالمشمشدر. بو هانكى عدالتره؟ بوكا قوميسيون نه دى يه يله جكدر؟ مختلف قوميسيون هيقي اراسته نى طرف وجدانلى آداملر بوق دكل، يونان حكومتك اشقا چته لرى كبي تراياكيا اهاليسنه صالديقلرى مأمورلى تورك فراريلرينك معسدت تشكيلاتنه قارشى كوز بونمايه جقلرينى اميد ايدرز.

حكمت

كولمجه

اولان او قانون اساسى قرال آلكساندر ناصل ييرتدى. و قانون اساسى يريته علكساندر قائم اوليور. اونك هر سوزى قانون عد اولنه جقدر ديور. اسقوبشتيناك قپاناسى متعاقب علكساندرك نشر ايتديكى يرمى، يرمى اوچ ماده لك قانونك بر قاچ ماده سنى نمونه اولارق اوقوبالمك بوكون يوغوسلاويادكى ملترك نه يوك فلاكت آلتنده ايكه مكدنه اولدينى آكلايلم: ماده ۱ صرب، سلوون، قروآت قراللى بر سلطت اريته در. ماده ۲ قرال تكميل ملكتك يكانه حاكيدر، قانون ياپار تكميل ماموزلى عزل و تعيين ايدر. اوردونك باش قوماندانيدر. باظرلر، قراه قارشى مسئولدر (ملته دكل قراه قارشى صداقت). ايشته كوريلوركه يوغوسلاويا حكومتى بوكون رسماً بر عسكرى چته سى صفتيله كندى اورته يه آتيور. بو آواره وضعيتى يوك آروپا نه ميرياليت حكومتلى آلتشلايور. باشده فرانسه، او فرانسه ك ملتنه بر قانون اساسى بخش ايدميلك ايجون يوزيكلرجه كشى كيوتينه ايتمشدر قرالليرنى خانانليره برابر ياقش يقمشدر. بتون عالمه حریت مليه درسلىرى ورن فرانسه بالقانده اون اوچ مليونلق جامعه نك اعدام قرايى ورن بر علكساندر چته سى آلتشلايور. قوجه يوك فرانسه ملتى غالباً سنك ده باشنده كيلر برر علكساندردر. يوخسه سن حر اولسه ك بولنه چته لك حاميى اولمازلك. سنك اكلك لقمه كى بو چته لك سفاهت ايجون فدا ايتمكدن. . .

يوغوسلاويا حكومتى دنين علكساندر چته سنك اسارق آلتنه كيرن قروآت، سلوون، قراه، مكدونيا، قوصوه الخ ملترى. . . سزك آرتق رسماً او جامعه آلتنده حق حياتكز قالمشدر. مقدراتكز غير مشروع بر قانونى چته نك يد انصافه ترك اولنمشدر. آرتق قانون اساسيكز يوقدر. آرتق ملت و كيلر يكلر يوقدر. باشكزده كى يابانى ژاندرمه سزك غير مسئول جلا تكزدر. جلات سزى بلا حاكمه آصار، كسر، اوكا هيچ بر مسئوليت ترتيب ايتمز. چونكه او علكساندر چته سنده مخلفدر. سزلى اى بد بخت ملتلر ال اله ورمز تكميل كويلى معصوم طبقه ايله آكلاشمان برلشمزسه كز فلاكتكز دائمى در. سزك ايجون يكانه چاره دوغرينك دوغرى يه سونكو آلتنده بولنان كويلى عمله طبقه سيله برلشوب بو اسارت زنجيرى قيرمقدن.

شار

پارس

تراياكيا دن بر مکتوب

غربى تراياكيا كى تورك اقليت طبقه سنك وضعيت و خيمه سى افكار عمومى يى بو مهم مسئله حقتده اراصره مناقشات ياقمده ايسده نتيجه نهايت بر سكوته بر هيچ ايله ساحة اهماله آتيلقده در. غربى تراياكيا كى تورك اقليت عنصرى ملي، اقتصادى، سياسى ساحه لرنده تاميله نه زيلش محكوم و ماوس بر عنصردر. استبدالندن تاميله نوميد و لرزاندر. غربى تراياكيا ده بو وضعيتى كورن زكبين اوبايىق طبقه هر فرصدن استفاده ايدهرك ترك وطن ايتمكدن در.

چونكه ملكته امنيت و اساسى يوقدر. هيچ كيمسه نه حالندن و نه جانندن اميندر. بو بد بخت ملكت يونان اداره سندن قورطولديقندن

se putea drepturile croaților izvorând din compromis și să introducă în afacerile croate limba ungară. Din pricina acestei politici de violentare, Partidul deveni și dânsul opoziționist.

In 1883 izbucnește o răscoală, ce fu înăbușită. În Croația fu declarată starea de asediu cu generalul Romberg ca comisar.

O perioadă de represiune și de stagnație

După aceasta fu trimis în Croația ca ban contele Khuen Hedervary, care inaugură pe lângă o represiune sistematică, o așa geometrie electorală și un asemenea sistem electoral, încaț guvernul puțu de-acuma înainte să conțeze totdeauna pe o majoritate sigură.

>Censul electoral era de 60 coroane-aur, așa că aproape toți țărani și toți muncitorii erau complect eliminați dela vot. Din toată populația nu erau asadar decât comercianții, meșteșugarii și o mică parte a țăranimii, țărani bogăți, cari puteau vota. Dintre intelectualii independenți aveau drept de

vot numai aceia, cari posedau doctoratul unei facultăți. Pe de altă parte funcționarii de stat fără excepție aveau dreptul de vot — chiar dacă nu făcuseră decât patru clase primare.

Pedeasupra, Khuen realizase o asemenea geometrie electorală, încat dintr-o circumscripție favorabilă guvernului el făcu patru, iar circumscripțiile opoziționiste fură contopite patru într-una singură. Așa, de pildă, circumscripția Srb posedă în total 74 de alegători, cari avea dreptul la un deputat, și dintre ei 42 erau funcționari de stat. Pe de altă parte circumscripția Ludberg avea 6000 de alegători, cari totuși nu aveau dreptul decât la un singur deputat. Pedeasupra, alege-rile erau publice, pe față.

Khuen reuși astfel să se mențină în Croația timp de douăzeci de ani. Și asta cu atât mai ușor, cu cât toți sârbii din Croația — din pricina certei cu opoziția croată, care nega serbismul — mergeau complectamente cu Khuen.

(Va urma)

R. Iurișic